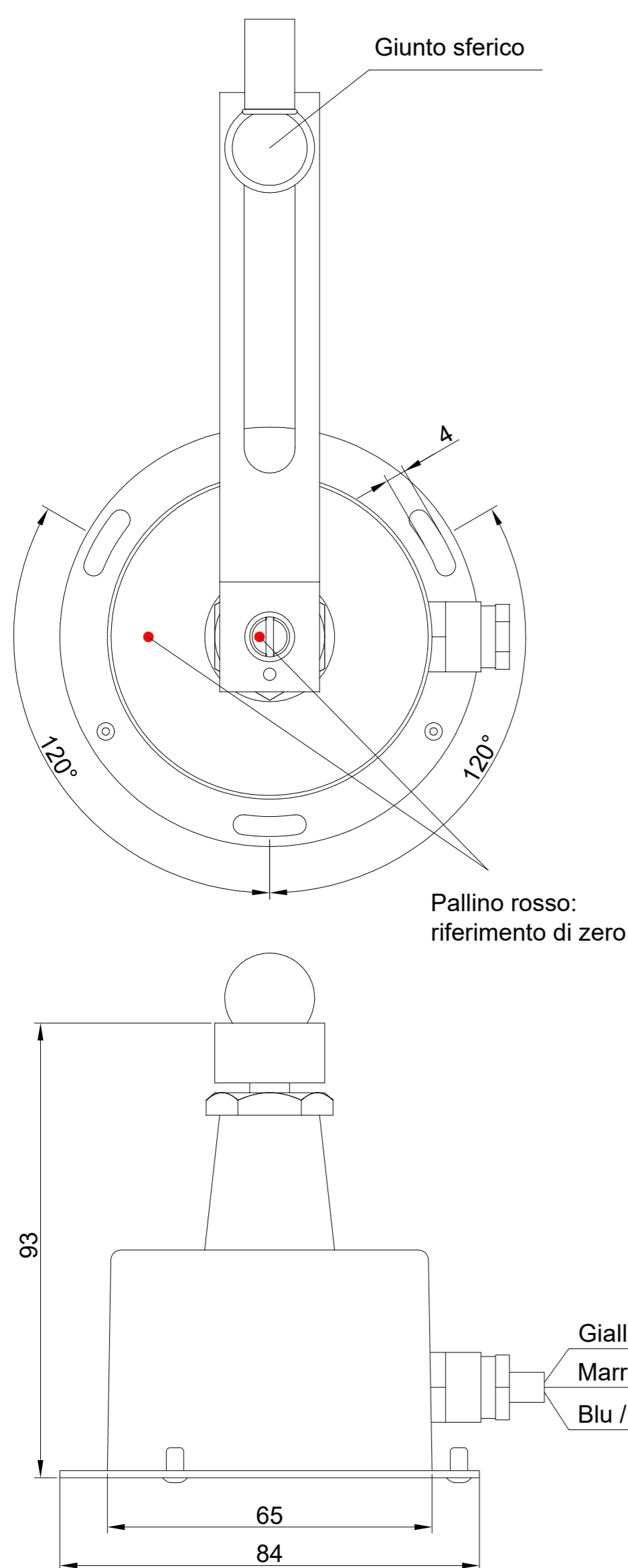


PORT

TAB40205

TRASDUTTORE ANGOLO DI BARRA
RUDDER ANGLE TRANSMITTER

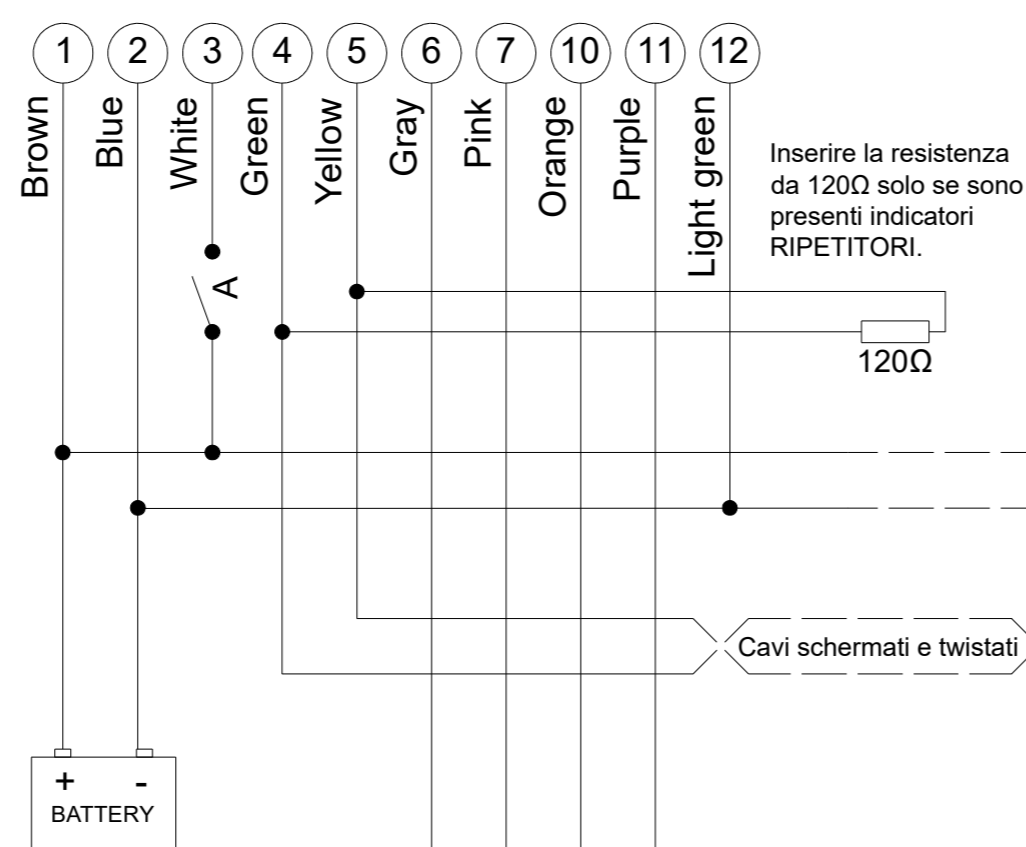
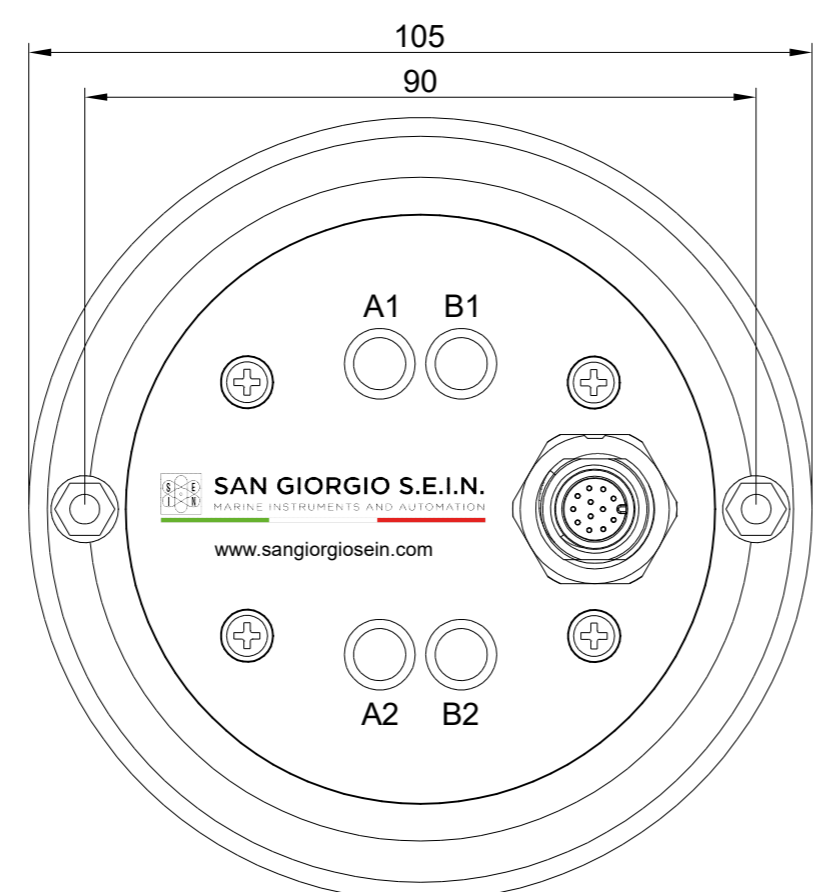


MASTER

IAB13594

DOPPIO INDICATORE ANGOLO DI BARRA
DOUBLE RUDDER ANGLE INDICATOR

SW: 612



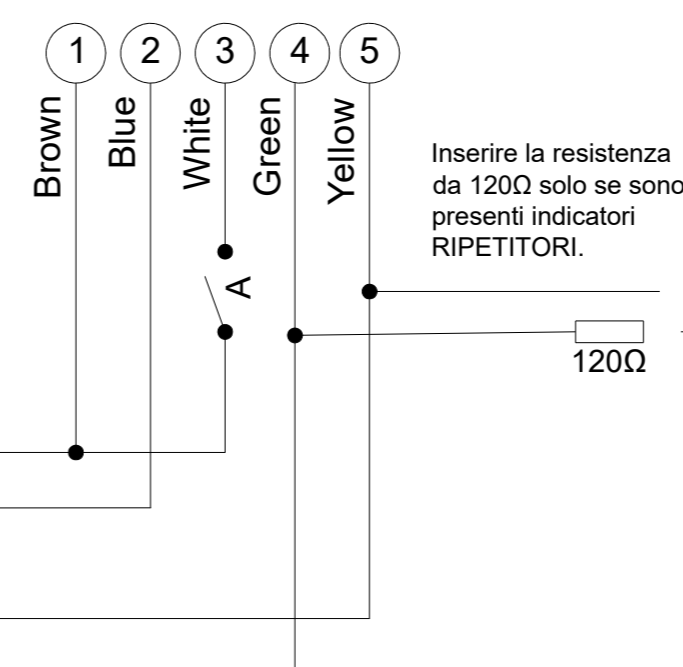
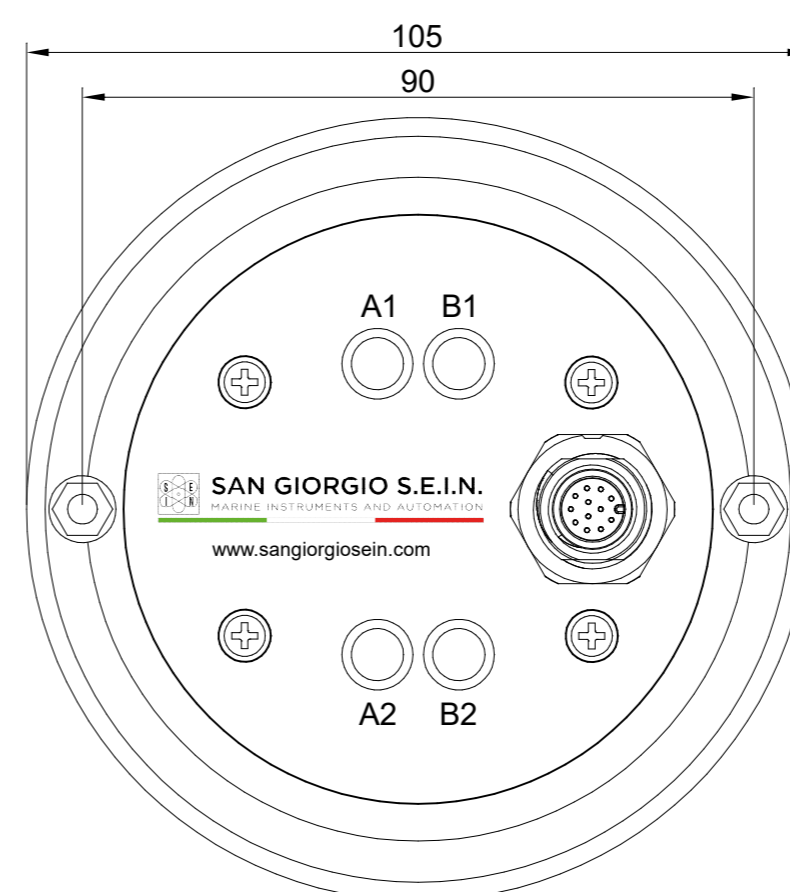
Giallo-Verde / Yellow-Green (-)
Marrone / Brown (S)
Blu / Blue (+)

SLAVE

IAB13594

DOPPIO INDICATORE ANGOLO DI BARRA
DOUBLE RUDDER ANGLE INDICATOR

SW: 612

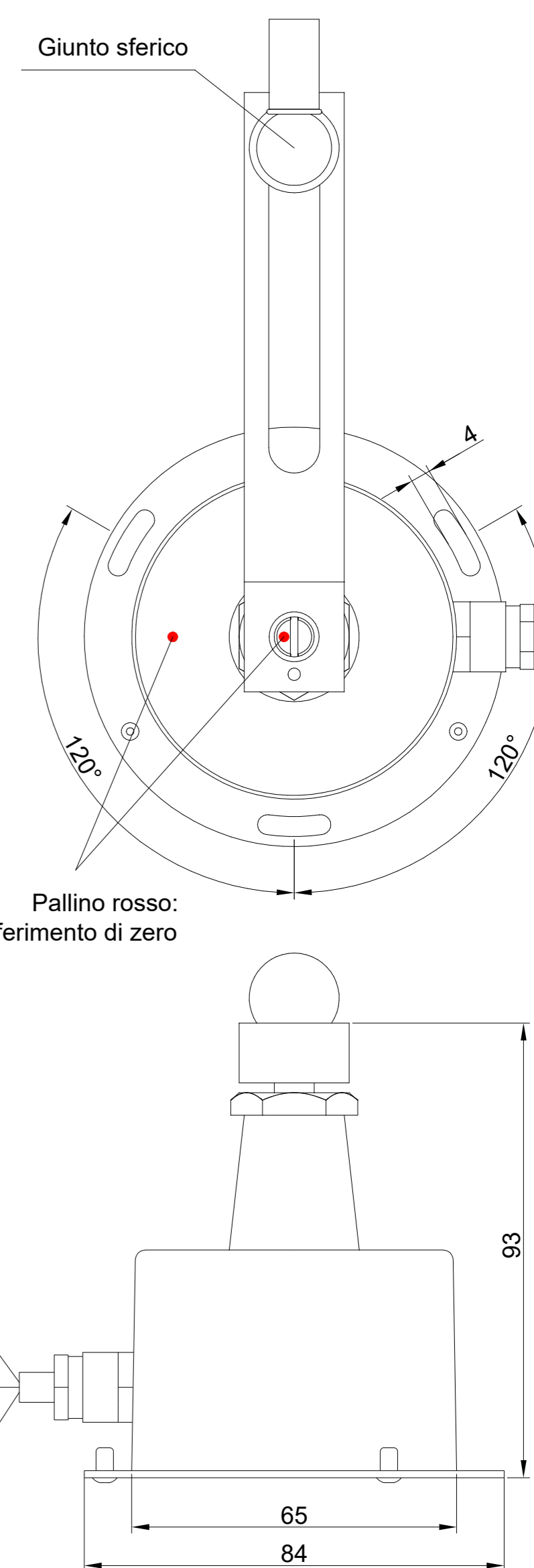


Giallo-Verde / Yellow-Green (-)
Marrone / Brown (S)
Blu / Blue (+)

STBD

TAB40205

TRASDUTTORE ANGOLO DI BARRA
RUDDER ANGLE TRANSMITTER



Caratteristiche tecniche Indicatore

Dimensione: Ø100mm
Campo di misura: ±45° RUDDER PORT / STBD
Ingresso: 4-20mA / 1kΩ / CAN Bus / 0-5V

Caratteristiche tecniche Sensore

Alimentazione: 12/24V
Grado di protezione: IP67

Technical features Indicator

Dimension: Ø100mm
Range: ±45° RUDDER PORT / STBD
Input: 4-20mA / 1kΩ / CAN Bus / 0-5V

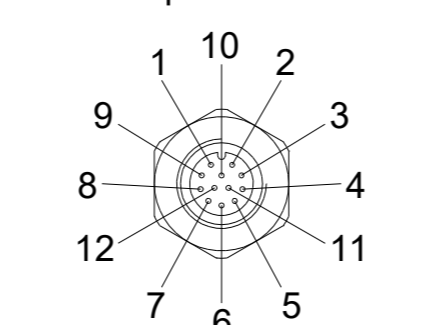
Technical features Sensor

Power supply: 12/24V
Protection grade: IP67

Pinout strumento:

- 1 Positivo alimentazione
- 2 Negativo alimentazione
- 3 Ingresso positivo per accensione luci
- 4 Master / Slave CAN H
- 5 Master / Slave CAN L
- 6 Uscita positivo alimentazione ausiliaria per i trasduttori resistivi (+S)
- 7 Uscita negativo alimentazione per i trasduttori resistivi (-S)
- 8 Ingresso segnale 4-20mA: trasduttore PORT
- 9 Ingresso segnale 4-20mA: trasduttore STBD
- 10 Ingresso segnale resistivo 1k (S) / 0-5V: trasduttore PORT
- 11 Ingresso segnale resistivo 1k (S) / 0-5V: trasduttore STBD
- 12 Ingresso esclusione soglie guasto per strumento 0-5V

M12 connettore maschio
12 pin maschio



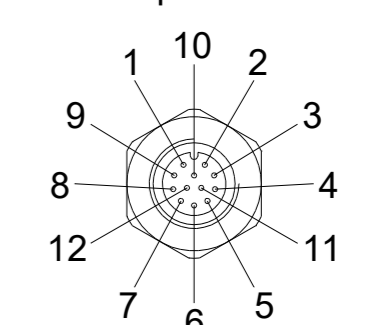
Controparte cablaggio:
CAB20126

- A1 Calibrazione automatica di fondoscala e zero (PORT INDICATOR) / Aumenta
B1 Calibrazione senso di indicazione (PORT INDICATOR) / Diminuisce
A2 Calibrazione automatica di fondoscala e zero (STBD INDICATOR) / Aumenta
B2 Calibrazione senso di indicazione (STBD INDICATOR) / Diminuisce

Instrument pinout:

- 1 Positive power supply
- 2 Negative power supply
- 3 Positive input for turning on the lights
- 4 CAN H Master / Slave
- 5 CAN L Master / Slave
- 6 Auxiliary positive power supply output for resistive transducers (+S)
- 7 Negative power supply output for resistive transducers (-S)
- 8 PORT transducer 4-20mA signal input
- 9 STBD transducer 4-20mA signal input
- 10 PORT transducer 1k resistive signal input (S) / 0-5V
- 11 STBD transducer 1k resistive signal input (S) / 0-5V
- 12 Fault threshold exclusion input for 0-5V instrument

M12 male connector
12 pins male



Harness counterparts:
CAB20126

- A1 End-scale and zero calibration (PORT INDICATOR) / Increase
B1 Reverse calibration (PORT INDICATOR) / Decrease
A2 End-scale and zero calibration (STBD INDICATOR) / Increase
B2 Reverse calibration (STBD INDICATOR) / Decrease

Calibrazione senso di indicazione

Collegare ed alimentare lo strumento e muovere la barra a destra e a sinistra. Se l'indicazione risulta rovesciata premere e mantenere premuti i pulsanti B1 (PORT INDICATOR) oppure B2 (STBD INDICATOR) per almeno 4 secondi.

Calibrazione automatica di fondoscala e zero

Collegare ed alimentare lo strumento master. Premere e mantenere premuto il pulsante A1 (PORT INDICATOR) e/o A2 (STBD INDICATOR) per almeno 4 secondi. Muovere meccanicamente la barra e portarla lentamente prima tutta a sinistra e poi tutta a destra. Se i gradi di escursione della barra non corrispondono al fondoscala in gradi del quadrante è necessario calibrare l'indicazione posizionando la barra tutta a destra e premendo e rilasciando più volte il pulsante aumenta A1 (PORT) oppure A2 (STBD) e più volte il pulsante diminuisce B1 (PORT) oppure B2 (STBD) fino ad ottenere l'indicazione di fondoscala desiderata. Se ad esempio si utilizza un quadrante +45° e la barra ha una escursione meccanica di ±30° è necessario posizionare la barra sul suo fondoscala e premere più volte il pulsante diminuisce B1 (PORT) oppure B2 (STBD) fino a posizionare l'indice su 30° quadrante. Per concludere la calibrazione posizionare la barra nella posizione di zero meccanico, premere e mantenere premuto il pulsante A1 (PORT) oppure A2 (STBD) per almeno 4 secondi. Gli eventuali ripetitori non necessitano di calibrazione ma "ripetono" la calibrazione effettuata sul master. Se uno strumento precedentemente usato come ripetitore dovesse essere usato come master, la calibrazione deve essere ripetuta.

Calibrazione manuale di zero

Dopo aver effettuato la calibrazione automatica è possibile effettuare una regolazione manuale di zero (se la lancetta non fosse esattamente su 0° quadrante) premendo e rilasciando più volte i pulsanti aumenta A1 (PORT) oppure A2 (STBD) e diminuisce B1 (PORT) oppure B2 (STBD). Questa regolazione può essere ripetuta sul ripetitore.

Indicazione e segnalazione di guasto

Lo strumento indica la posizione di 0° quadrante (se pin12 non collegato).

Nota per collegamento ripetitori

Collegare lo strumento ripetitore utilizzando la linea dati CAN Bus che deve essere terminata con una resistenza da 120Ω da entrambe le parti.

Calibrating direction of indication

Connect and power on the instrument and move the rudder to the right and to the left. If the indication is reversed, press and hold B1 (PORT INDICATOR) or B2 (STBD INDICATOR) buttons for at least 4 seconds.

Automatic full scale and zero calibration

Connect and power on the master instrument. press and hold the A1 (PORT INDICATOR) and/or A2 (STBD INDICATOR) button for at least 4 seconds. Move mechanically the rudder and slowly move it first all the way to the left and then all the way to the right. If the degrees of travel of the rudder do not correspond to the full scale in degrees of the dial, it is necessary to calibrate the indication by placing the rudder all the way to the right and pressing and releasing several times the increase A1 (PORT) or A2 (STBD) button and several times decrease B1 (PORT) or B2 (STBD) button until the desired full scale indication is obtained. For example, if a +45° on dial is used and the rudder has a mechanical excursion of ±30°, it is necessary to place the rudder on its full scale and press several times the decrease B1 (PORT) or B2 (STBD) button until the index is placed on 30° on dial. To conclude calibration place the rudder at the mechanical zero position, press and hold down the A1 (PORT) or A2 (STBD) button for at least 4 seconds. Any repeaters do not need calibration but "repeat" the calibration performed on the master. Should an instrument previously used as a repeater be used as a master, the calibration must be repeated.

Zero manual calibration

After performing the automatic calibration, a manual zero adjustment (if the pointer were not exactly on 0° dial) can be made by pressing and releasing several times the increase A1 (PORT) or A2 (STBD) button and decrease B1 (PORT) or B2 (STBD) button. This adjustment can be repeated on the repeater.

Fault indication and signaling

The instrument indicates the 0° on dial position (if pin12 not connected).

Note for slave connection

Connect the slave instrument using the CAN Bus data line, which must be terminated with a 120Ω resistor on both sides.

Rev	Date	Description of changes - Descrizione modifiche
0	29/01/23	First issue - Prima emissione

SAN GIORGIO S.E.I.N. www.sangiorgiosein.com
MARINE INSTRUMENTS AND AUTOMATION +39 010 8301222

Disegno meccanico e di collegamento indicatore doppio angolo di barra Ø100mm IAB13594 con sensore TAB40205

Number	Product code	Unit	Sheet	Size
D230129	IAB13594	mm	1/1	A1
Compiled	Checked	Approved:		
Silvestri M.	Manuelli M.	Manuelli M.		